



13-06-1984

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 15.312/II/N-16.001/II/N

BETREFT

Klachten tegen de Regie der Posterijen wegens het gebruik van tweetalige stempels en klevertjes van het model "kop-staart" voor de aanduidingen "Terug aan afzender - Retour à l'envoyeur", "Geweigerd-Refusé" enz ...

Mijnheer de Minister,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, heeft in haar zitting van 10 april 1984 een onderzoek gewijd aan deze klachten.

Zij stelt vast, overeenkomstig haar vaste rechtspraak (cfr. o.m. de adviezen 1058 van 23/2/1965, 1645 van 8/9/1966, 10.027/II/P van 22/2/1979, 13.314/II/N van 5/10/1982 en 14.275/II/N van 29/3/1983), dat de bedoelde stempels en klevertjes enerzijds mededelingen zijn van het ene postkantoor aan het andere en, anderzijds een mededeling van het postkantoor aan de afzender.

Het postkantoor is een plaatselijke dienst zoals bedoeld bij het K.B. van 18 juli 1966 houdende samenschakeling van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.).

../. ..

Krachtens artikel 10 van de S.W.T. dient iedere plaatselijke dienst, die gevestigd is in het Nederlandse taalgebied, uitsluitend de taal van zijn gebied te gebruiken in zijn binnendiensten, in zijn betrekkingen met de diensten waaronder hij ressorteert en in zijn betrekkingen met de andere diensten uit hetzelfde taalgebied, uit Brussel-Hoofdstad en uit de randgemeenten.

Op grond van artikel 12 van de S.W.T. dient iedere plaatselijke dienst, die in het Nederlandse taalgebied gevestigd is, uitsluitend de taal van zijn gebied te gebruiken voor zijn betrekkingen met de particulieren, onverminderd de mogelijkheid die hem gelaten wordt aan de particulieren die gevestigd zijn in een ander taalgebied, te antwoorden in de taal waarvan de betrokkenen zich bedienen.

Op grond van wat voorafgaat en steunend op haar vaste rechtspraak, bevestigt de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, haar standpunt, met name dat de ééntaligheid het algemene principe moet zijn.

Zij neemt evenwel aan dat, gelet op de mogelijkheid dat de mededeling kan gericht zijn aan een dienst van een ander taalgebied en uiteindelijk een betrekking kan zijn met een particulier uit een ander taalgebied, een genuanceerde oplossing zich opdringt.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, adviseert dan ook als volgt :

- ééntaligheid indien de mededeling gericht is aan een dienst en een particulier uit hetzelfde homogene taalgebied; wat dit punt betreft zijn de klachten gegrond;
- tweetaligheid in de andere gevallen in die zin van punt II van advies nr. 1104 van de V.C.T. van 1/12/1966, waarop de dienstnota van de Regie der Posterijen van 2/7/1968 steunt.

Gelieve, mij, Mijnheer de Minister, het gevolg te laten kennen dat U aan dit advies zal geven.

Een afschrift van deze brief wordt de klagers toegestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter

[Redacted signature block]

